



**I PROGETTI DI COOPERAZIONE
IN MOZAMBICO**

**Os projetos de cooperação
em Moçambique**

2017-2018

Emilia-Romagna
**facciamo
la differenza.**

per le persone e la comunità



Direzione generale Risorse, Europa, Innovazione e Istituzioni Servizio
Coordinamento delle Politiche Europee, Programmazione, Cooperazione e
Valutazione /Direcção-geral dos recursos, Europa, inovação e instituições
Serviço de Coordenação Políticas Europeias, Planejamento, Cooperação e
Avaliação da Região de Emilia Romanha

Responsabile/Responsável: **Caterina Brancaleoni**

Responsabilità specifica sulla Cooperazione internazionale/Responsabilidade
específica pela cooperação internacional: **Mirella Orlandi**

Referente Progetti Mozambico/Responsavel Projetos Moçambique:
Alessia Benizzi

Collana a cura di/ Série editorial a cura de: **Giulia Giorgini**

Volume a cura di/Volume editado por: **Liviana Davi**

Elaborazione grafica di/Design gráfico por:
Gabriella Napoli - Centro de Imprensa Regional

Per il materiale fotografico si ringraziano enti locali, associazioni e ONG
capofila dei progetti/Para o material fotográfico agradecemos às autoridades
locais, associações e as ONGs responsáveis para os projetos

Icone tratte da Flaticon / Ícones retirados do Flaticon

Per ulteriori informazioni/Para mais informações:
fondieuropei.regione.emilia-romagna.it

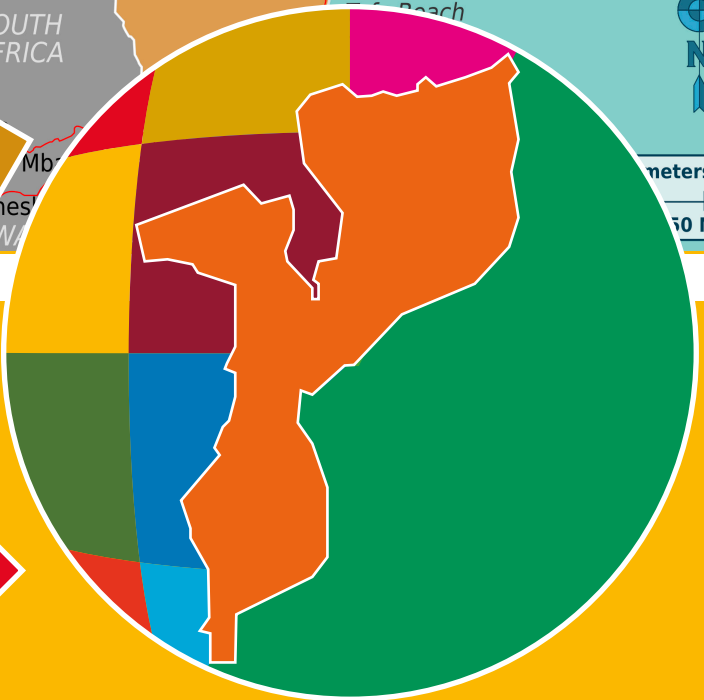
Sommario / Índice

Introduzione / Introdução	8
Azioni sviluppate dalla Regione Emilia-Romagna in Mozambico / Ações desenvolvidas pela região Emilia-Romagna em Moçambique	12
Risultati raggiunti / Resultados alcançados	15
Progetti realizzati dalla Regione Emilia-Romagna nel 2017 / Projetos realizados pela região de Emilia-Romagna em 2017	18
Progetti realizzati dalla Regione Emilia-Romagna nel 2018 / Projetos realizados pela região de Emilia-Romagna em 2018	27
Soggetti del territorio dell'Emilia- Romagna operanti in Mozambico nell'anno 2018 in partenariato con la Regione / Sujeitos do território Emilia-Romagna que operam em Moçambique no ano de 2018 em parceria com a Região	44





Mozambique





Introduzione

La Regione Emilia-Romagna vanta una lunga storia di cooperazione ed amicizia con il Mozambico, storia iniziata grazie ad una fitta rete di rapporti e di amicizia con le realtà mozambicane, che a partire soprattutto dagli anni '70 hanno reso sempre più solida la relazione tra i nostri due paesi. Alcuni enti locali della nostra Regione hanno caratterizzato le relazioni con questo importante paese dell'Africa subsahariana. Si distingue la lunga storia di amicizia, che il Comune di Reggio Emilia, con il proprio territorio, ha sviluppato con analoghe realtà del Mozambico a partire dagli anni '60, periodo che ha visto sia la realizzazione di azioni di cooperazione internazionale per lo sviluppo locale, che una attività di supporto a livello internazionale, per la promozione dei movimenti di lotta al colonialismo e alla segregazione razziale.

La Regione Emilia-Romagna ha strutturato la propria attività in Mozambico, tramite i soggetti della cooperazione internazionale del territorio, sostenendo a partire dalla fine degli anni '90, numerose progettualità in loco. Le attività prioritarie della Regione Emilia-Romagna in Mozambico sono state nei seguenti settori di intervento:

- Settore agricolo, con interventi specifici in contesti rurali ad alta vulnerabilità, che hanno coinvolto donne e giovani per incentivare attività generatrici di reddito
- Educazione, tramite interventi per prevenire l'abbandono scolastico
- Sanitario, con azioni a supporto dei servizi sanitari di base

Introdução

A Região de Emilia-Romagna tem uma longa história de cooperação e amizade com Moçambique, história que começou graças a uma rica rede de relações e amizade com as realidades moçambicanas, que desde os anos 70 tornaram as relações entre os nossos dois países cada dia mais firmes. Algumas autoridades locais da nossa Região impulsionaram o fortalecimento de relações com este importante país da África Subsaariana; por exemplo destaca-se a atividade da Prefeitura de Reggio Emilia que, junto com atores da sociedade civil do seu território, desenvolveu colaborações com realidades semelhantes de Moçambique desde os anos 60, quando multiplicaram-se ações de cooperação internacional para o desenvolvimento local assim como uma presença de suporte internacional, para a promoção de movimentos de luta contra o colonialismo e a segregação racial.

A Região de Emilia-Romagna estruturou sua actividade em Moçambique, através ações de cooperação internacional do território, apoiando desde o final da década de 90 numerosos projectos no local. As actividades prioritárias da Região de Emilia-Romagna em Moçambique encontram-se nas seguintes áreas de intervenção:

- Setor agrícola, com intervenções específicas em contextos rurais altamente vulneráveis, envolvendo mulheres e jovens para incentivar atividades geradoras de renda
- Educação, através de intervenções para evitar o abandono escolar
- Saúde, com ações de apoio aos serviços básicos de saúde



Nel settore dell'agricoltura, sono stati realizzati interventi volti al miglioramento delle condizioni di vita delle fasce più povere della popolazione rurale, nonché della popolazione residente in aree particolarmente disagiate, attraverso l'incremento di attività generatrici di reddito, gestite da donne e/o da giovani e con azioni mirate al rafforzamento delle associazioni di giovani e donne, sempre in ambito rurale.

No sector agrícola, foram realizadas ações para melhorar as condições de vida das camadas mais pobres da população rural, assim como da população residente em áreas particularmente desfavorecidas, fomentando o aumento de atividades geradoras de rendimento, geridas por mulheres e / ou jovens e com ações voltadas ao fortalecimento das associações de jovens e mulheres, sempre em áreas rurais.



Nel settore dell'educazione sono stati realizzati interventi volti alla prevenzione dell'abbandono scolastico (soprattutto femminile), al miglioramento dell'alfabetizzazione delle bambine (favorendone l'accesso alla scuola primaria), nonché alla riduzione dell'indice di analfabetismo delle donne in età post-scolastica.

No sector da educação, foram tomadas medidas para prevenir o abandono escolar precoce (especialmente das mulheres), para melhorar a alfabetização das jovens (favorecendo o acesso ao ensino primário), bem como para reduzir o índice de analfabetismo das mulheres em idade pós-escolar.



In campo sanitario sono state realizzate azioni mirate ad agevolare l'accesso ai servizi sanitari di base, in particolare le azioni rivolte alle fasce più povere ed emarginate della popolazione.

No campo da saúde, ações foram implementadas para facilitar o acesso a serviços básicos de saúde, em particular ações voltadas para os setores mais pobres e marginalizados da população.



Azioni sviluppate dalla Regione Emilia-Romagna in Mozambico

Più specificamente, le attività realizzate riguardano:

✓ **Settore agricolo**

Implementati interventi specifici in contesti rurali ad alta vulnerabilità, che hanno coinvolto donne e giovani incentivando la creazione di attività generatrici di reddito:

- realizzate attività generatrici di reddito in ambito agricolo
- sostenute azioni volte al rafforzamento della sicurezza alimentare
- formate le fasce più vulnerabili della popolazione rurale ai temi dell'agro-ecologia, per garantire nel tempo la continuità nell'uso sempre più diffuso di tecniche e pratiche di agro-ecologia
- rafforzata la filiera dell'ortofrutta, in particolare introducendo migliori tecnologie di produzione e supportando la vendita di ortaggi e frutta
- rafforzata la produzione di miele
- sviluppate attività di sensibilizzazione e formazione su protezione dell'ambiente e gestione sostenibile delle risorse forestali

✓ **Educazione**

- interventi di prevenzione all'abbandono scolastico
- dotazione di adeguato materiale scolastico-didattico a bambini da 5 a 16 anni
- azioni a supporto dell'educazione alimentare di giovani e bambini
- azioni di alfabetizzazione di adulti e donne in primis
- formazione di insegnanti/alfabetizzatori/formatori tecnici
- percorsi extra-curricolari nelle scuole e laboratori di arti e mestieri in carcere
- elaborazione di nuovi materiali di formazione tecnico-professionale comunitario
- implementazione di corsi di alfabetizzazione adulta
- rafforzato il ruolo delle istituzioni locali (Provincia, Comune, scuole/centri di formazione) nel realizzare percorsi educativi

✓ **Settore sanitario**

- azioni a supporto dei servizi sanitari di base
- aumento del livello di consapevolezza sui temi della prevenzione infezione HIV, tubercolosi e lebbra
- visite domiciliari per pazienti terminali di AIDS
- corsi di formazione per personale sanitario realizzati in collaborazione con il Ministero della Salute mozambicano, su prevenzione delle patologie maggiormente diffuse
- realizzazione di interventi chirurgici in loco

Ações desenvolvidas pela Região de Emilia-Romagna em Mozambique

De forma mais específica, as atividades realizadas dizem respeito:

✓ **O setor agrícola**

- onde foram realizadas intervenções específicas em contextos rurais altamente vulneráveis, envolvendo mulheres e jovens, incentivando a criação de atividades geradoras de renda:
- foram implementadas atividades de geração de renda no setor agrícola
- sustentadas ações para fortalecer a segurança alimentar
- realizados cursos de formação para os setores mais vulneráveis da população rural sobre os temas da agroecologia, para garantir ao longo do tempo a continuidade do uso cada vez mais difundido de técnicas e práticas agroecológicas
- reforçada a cadeia de abastecimento de frutas e produtos hortícolas, nomeadamente através da introdução de melhores tecnologias de produção e do apoio à venda de legumes e frutas
- reforçada a produção de mel
- desenvolvidas atividades de conscientização e treinamento sobre proteção ambiental e manejo sustentável dos recursos florestais

✓ **Educação:**

- medidas de prevenção para o abandono escolar
- fornecimento de material educacional apropriado para crianças de 5 a 16 anos
- ações de apoio à educação alimentar para jovens e crianças
- ações de alfabetização de adultos e mulheres
- capacitação de professores / alfabetizadores / formadores técnicos,
- cursos extracurriculares em escolas e laboratórios de artes e ofícios em prisões
- desenvolvimento de novos materiais comunitários de formação técnico-profissional

- implementação de cursos de alfabetização para adultos
- fortalecimento do papel das instituições locais (Província, Município, escolas / centros de capacitação) na implementação de programas educativos

✓ O setor sanitario

- com ações de apoio aos serviços básicos de saúde:
- aumento do nível de conscientização sobre os temas da prevenção da infecção pelo HIV, tuberculose e hanseníase
- visitas domiciliares para pacientes terminais afetos para HIV
- sessões de capacitação para pessoal de saúde realizadas em colaboração com o Ministério da Saúde moçambicano, na prevenção das patologias mais disseminadas
- realização de intervenções cirúrgicas no local





Risultati raggiunti

- ✓ Assistenza tecnica e distribuzione di materiale e cibo a famiglie vulnerabili
- ✓ Realizzazione di sessioni informative e di prevenzione alla popolazione di comunità rurali, con particolare attenzione ai ragazzi in età scolare, sui temi della prevenzione dell'infezione dell'HIV, tubercolosi e lebbra
- ✓ Fornitura a bambini orfani e indigenti di materiale scolastico, didattico e di consumo
- ✓ Supporto alimentare per bambini da 5 a 16 anni; latte in polvere per bambini da 0 a 2 anni
- ✓ Corsi di formazione per personale sanitario realizzati in collaborazione con il Ministero della Salute mozambicano, su prevenzione e riabilitazione delle complicazioni oftalmiche della lebbra a tecnici e fisioterapisti, su prevenzione e trattamento delle complicazioni causate dalla lebbra, tubercolosi e HIV/AIDS e sulla promozione dell'educazione sanitaria comunitaria
- ✓ Realizzati interventi di chirurgia oftalmica, chirurgia riabilitative e trattamenti
- ✓ Avviate attività generatrici di reddito in campo agricolo, soprattutto coltivazioni di mais e fagioli, per famiglie con persone affette da HIV, lebbra e tubercolosi
- ✓ Migliorata la situazione economica di comunità rurali, in linea con lo sviluppo e la promozione dell'agricoltura come fonte alternativa di reddito
- ✓ Migliorata la sicurezza alimentare e la qualità dell'alimentazione delle fasce più deboli delle comunità forestali
- ✓ Migliorata l'autosufficienza alimentare, la qualità della produzione agricola, l'offerta dei prodotti di trasformazione agro-zootecnica, la redditività e la commercializzazione delle produzioni locali

- ✓ Incrementata l'ecosostenibilità delle colture e la produttività sostenibile dei terreni
- ✓ Valorizzato il lavoro femminile nell'ambito delle produzioni rurali
- ✓ Sostegno al sistema scolastico locale e prevenzione dell'abbandono scolastico
- ✓ Miglioramento dell'alfabetizzazione delle bambine e riduzione dell'indice di analfabetismo delle donne in età post-scolastica
- ✓ Mappatura di attori formali e non capaci di contribuire a percorsi di educazione/formazione
- ✓ Costituiti Forum locali di dialogo comunità-istituzioni
- ✓ Realizzate attività di capacity building in ambito educativo (seminari/workshop, scambi di esperienze in Italia) per insegnanti e rappresentanti
- ✓ Realizzati centri per l'alfabetizzazione di adulti, soprattutto donne
- ✓ Avviata produzione sostenibile di prodotti agricoli e di miele, curando anche la predisposizione delle condizioni per la loro vendita sul mercato urbano e turistico
- ✓ Realizzate azioni concrete per la salvaguardia dell'ambiente locale e per l'aumento della conoscenza dei rischi legati all'erosione delle risorse naturali e alle alternative per una loro gestione sostenibile in Mozambico e in Italia

Resultados atingidos

- ✓ Assistência técnica e distribuição de material e alimentos para famílias vulneráveis
- ✓ Organização de sessões de informação e prevenção para a população das comunidades rurais, com foco em crianças em idade escolar, sobre os temas de prevenção da infecção pelo HIV, tuberculose e lepra
- ✓ Fornecimento de material escolar, educacional e de consumo para órfãos e crianças carentes
- ✓ Suporte alimentar para crianças dos 5 aos 16 anos; leite em pó para crianças de 0 a 2 anos
- ✓ Cursos de treinamento para equipe médica realizados em colaboração com o Ministério da Saúde de Moçambique, visando a prevenção e reabilitação de complicações oftalmológicas de técnicos e fisioterapeutas, para prevenção e tratamento de complicações causadas pela hanseníase, tuberculose e HIV / SIDA, bem como a promoção de Educação em saúde comunitária

- ✓ Realizadas cirurgias oftálmicas, cirurgias de reabilitação e tratamentos
- ✓ Viabilizadas atividades de geração de renda na agricultura, especialmente milho e feijão, para famílias com pessoas vivendo com HIV, lepra e tuberculose
- ✓ Melhorada a situação econômica das comunidades rurais, em consonância com o desenvolvimento e promoção da agricultura como fonte alternativa de renda
- ✓ Fomento a ações para a segurança alimentar e qualidade dos alimentos para os grupos mais fracos nas comunidades florestais
- ✓ Melhoria da auto-suficiência alimentar e qualidade da produção agrícola, oferta de produtos agro-pecuários, processamento, rentabilidade e comercialização de produtos locais
- ✓ Maior eco-sustentabilidade das culturas e produtividade sustentável da terra
- ✓ Valorização da mão de obra feminina nas produções rurais
- ✓ Suporte ao sistema escolar local e prevenção do abandono escolar
- ✓ Melhoria da alfabetização de meninas e redução do índice de analfabetismo de mulheres na idade pós-escolar
- ✓ Mapeamento de atores formais e informais, capazes de contribuir para percursos de educação / formação
- ✓ Estabelecidos foros locais de diálogo entre comunidades e instituições
- ✓ Realização de atividades de capacitação no campo educacional (seminários /workshops, intercâmbios de experiências na Itália) para professores e representantes
- ✓ Realização de centros de alfabetização de adultos, especialmente mulheres
- ✓ Realizadas ações de produção sustentável de produtos agrícolas e mel, cuidando também das oportunidades de mercado no âmbito urbano assim como em contexto turístico
- ✓ Implementadas ações concretas para proteger o ambiente local e aumentar a consciência seja dos riscos associados à erosão dos recursos naturais assim como das alternativas para a sua gestão sustentável em Moçambique e na Itália



Progetti realizzati dalla Regione Emilia-Romagna nel 2017

Projetos realizados pela Regione Emilia-Romagna no ano de 2017

■ ARMONIOSAMENTE

Educazione non formale per il miglioramento, rafforzamento dei livelli di apprendimento e alfabetizzazione delle bambine del Bairro de Mafalala

Il Progetto, presentato da Antoniano Onlus della Provincia Minoritica di Cristo Re dei Frati Minori dell'Emilia, in partenariato con Associazione Diapason Progetti Musicali, si sviluppa nel quartiere di Mafalala, a Maputo. L'obiettivo è quello di stimolare particolari processi di comunicazione verbale e non verbale in 46 bambine, di età compresa tra i 5 e i 14 anni, attraverso un approccio educativo non formale, che prevede l'utilizzo della musicoterapia integrata al teatro. Il quartiere di Mafalala, in cui si realizza il progetto è tristemente noto per gli alti tassi di analfabetismo e di abbandono scolastico e l'intervento mira a favorire processi di apprendimento e a potenziare la memoria, l'autonomia, le capacità espressive e la consapevolezza di sé da parte delle bambine del quartiere, prevenendo l'abbandono scolastico. Il progetto si inserisce in un programma di intervento più ampio che intende creare e avviare nell'arco di 3 anni un centro culturale e artistico rivolto ai giovanissimi di Mafalala.

In loco conta sul partenariato dell'Associazione Iverca e Associazione Vanghano Va Infulene.

□ ARMONIOSAMENTE

Educação não formal para a melhoria, reforço dos níveis de aprendizagem e alfabetização das meninas do Bairro de Mafalala

O projeto, apresentado por Antoniano Onlus da Província Minorita de Cristo Rei dos Frades Menores de Emília, em parceria com a Associação Diapason Progetti Musicali, está localizado no distrito de Mafalala, em Maputo. O objetivo é estimular processos particulares de comunicação verbal e não verbal para 46 meninas, com idade entre 5 e 14 anos, por meio de uma abordagem educacional não formal, que envolve o uso da musicoterapia e do teatro integrado. O distrito de Mafalala, no qual o projecto é conhecido, é notório pela elevadas

taxas de analfabetismo e abandono escolar, e a intervenção visa promover os processos de aprendizagem e melhorar a memória, autonomia, capacidades expressivas e consciência por parte das meninas do bairro, impedindo o abandono escolar. O projecto faz parte de um programa de intervenção mais amplo que visa criar e iniciar um centro cultural e artístico para jovens da Mafalala ao longo de um período de três anos.

No local (Mozambique) conta com a parceria da Iverca e Associação Vanghano Va Infulene.



Progetto ARMONIOSAMENTE, ANTONIANO Onlus, 2017

■ COM PEMBA

Percorsi comunitari di educazione per bambine e bambini e di formazione professionale e auto-imprenditoria per donne e giovani, integrati ad ambiente, cultura artistica locale, nella provincia di Cabo Delgado

Il progetto, presentato da GVC Gruppo di Volontariato Civile, insieme al Comune di Reggio Emilia e alla Fondazione E35, è sviluppato nel Distretto di Pemba, Provincia di Cabo Delgado, Mozambico. Obiettivo prioritario è quello di garantire un'istruzione di qualità, inclusiva ed equa, promuovendo opportunità di apprendimento permanente per tutti e favorendo l'inclusione sociale delle classi più vulnerabili della popolazione nella Provincia di Cabo Delgado.

Gli interventi si sviluppano su due livelli:

- il primo riguarda le fasce più giovani della società e mira a sostenere percorsi di educazione, alfabetizzazione e formazione professionale, incentivando la frequenza scolastica e l'occupazione giovanile attraverso un approccio multidisciplinare e collettivo in grado di promuovere l'inclusione sociale, lo sviluppo sostenibile e l'empowerment femminile;
- il secondo, rivolto a enti locali e attori comunitari, vuole sostenere azioni di formazione e capacity building.

Si prevede infine la creazione di spazi di informazione per l'imprenditorialità giovanile, di pratiche pilota collegate ad essi e di una rete di scuole per la condivisione di buone pratiche.

Per lo sviluppo delle attività, il partenariato locale prevede il coinvolgimento del Municipio di Pemba, Servizi distrettuali di Educazione, Gioventù e Tecnologia di Pemba (SDEJT), Associazione Guide di Turismo locali TUCHUNGANE (AGTT).

□ COM PEMBA

Caminhos comunitários para a educação de meninas e meninos e formação profissional e auto-emprego para mulheres e jovens, integrados com ambiente, cultura artística local, na província de Cabo Delgado

O projeto, apresentado por GVC Grupo de Voluntários Civil, juntamente com a Prefeitura de Reggio Emilia e a Fundação E35, é desenvolvido no Distrito de Pemba, Província de Cabo Delgado, Moçambique. O principal objectivo é garantir uma educação inclusiva e justa, promovendo oportunidades de aprendizagem ao longo da vida para todos e promovendo a inclusão social das camadas mais vulneráveis da população na Província de Cabo Delgado.

As intervenções são desenvolvidas em dois níveis:

- o primeiro diz respeito às camadas mais jovens da sociedade e visa apoiar a educação, a alfabetização e a formação profissional, incentivar a frequência escolar e o emprego juvenil através de uma abordagem multidisciplinar e coletiva capaz de promover a inclusão social, o desenvolvimento

- sustentável e empoderamento feminino;
- o segundo, destinado a autoridades locais e atores da comunidade, quer apoiar ações de treinamento e capacitação. Por fim, prevê-se a criação de espaços de informação para o empreendedorismo juvenil e as práticas piloto associadas, juntamente com a criação de uma rede de escolas para a partilha de boas práticas. Para o desenvolvimento das actividades, a parceria local prevê o envolvimento do Município de Pemba, Serviços Distritais de Educação, Juventude e Tecnologia de Pemba (SDEJT), Associação de Guias de Turismo Local TUCHUNGANE (AGTT).



Progetto COM PEMBA, GVC, 2017



This project is funded
by the European Union

■ SHAPING FAIR CITIES

La cooperazione italiana in Mozambico con la Regione Emilia-Romagna ed il suo territorio

Il progetto Shaping Fair Cities è finanziato nell'ambito del programma europeo Dear - Development Education Awareness Raising e coinvolge 10 paesi (8 europei: Italia, Grecia, Spagna, Croazia, Romania, Polonia, Danimarca, Svezia, e 2 Paesi non europei: Albania e Mozambico) che lavorano insieme con l'obiettivo specifico di sensibilizzare in maniera consapevole e attiva i policy makers e i cittadini nell'attuazione degli obiettivi di sviluppo sostenibile e in particolare si focalizza sui seguenti obiettivi dell'Agenda 2030 delle Nazioni Unite:

- obiettivo 5: raggiungere l'uguaglianza di genere ed emancipare tutte le donne e le ragazze;
- obiettivo 11: rendere le città e gli insediamenti umani inclusivi, sicuri, duraturi e sostenibili entro il 2030;
- obiettivo 13: promuovere azioni, a tutti i livelli, per combattere il cambiamento climatico;
- obiettivo 16: promuovere società pacifiche e inclusive per uno sviluppo sostenibile, garantire a tutti l'accesso alla giustizia e creare istituzioni efficaci, responsabili ed inclusive a tutti i livelli.

Tali obiettivi, nell'ambito del progetto, verranno perseguiti promuovendo il ruolo fondamentale della cooperazione decentrata e dei governi locali per l'implementazione della nuova gamma di obiettivi e per la costruzione di un'Agenda 2030 locale.

Le attività previste nel progetto sono:

- ricerca, sondaggi sull'opinione pubblica ed elaborazione di piani di azione

locale dell'Agenda 2030. La realizzazione della ricerca e dei sondaggi sugli obiettivi dello sviluppo sostenibile ed i fenomeni migratori servirà all'elaborazione di metodologie condivise per la realizzazione di piani locali focalizzati sugli obiettivi 5, 11, 13 e 16 dell'Agenda 2030 e sulle problematiche della migrazione e di genere;

- rafforzamento delle capacità sulle sfide dello sviluppo sostenibile e sull'Agenda 2030: creazione di un toolkit di formazione rivolto ai policy makers locali ed ai dipendenti pubblici, corsi di specializzazione, workshop di capacity building, summer e winter school.

Implementazione degli strumenti:

- realizzazione ed utilizzo di strumenti di comunicazione digitale e ICT per comunicare l'Agenda 2030 a livello locale e verificare i bisogni dei migranti e dei gruppi più deboli della popolazione;
- monitoraggio dell'Agenda 2030: sviluppo di un modello di monitoraggio e valutazione sull'implementazione dell'Agenda 2030 a livello locale; elaborazione di linee guida e raccomandazioni;
- campagna pubblica di sensibilizzazione, basata sulle evidenze dei sondaggi, la cui realizzazione sarà sostenuta dalla collaborazione con organizzazioni culturali e creative. Copertura dei media su comunicati stampa e lavori di comunicazione;
- presentazione di documenti ai policy makers per garantire l'impegno degli alti livelli politici locali.

Per quanto riguarda il Mozambico, che figura tra i partner del progetto, viene coinvolta la città di Pemba.

□ SHAPING FAIR CITIES

Cooperação italiana em Moçambique com a Região de Emilia-Romagna e o seu território

O projeto Shaping Fair Cities é financiado no âmbito do programa europeu DEAR Desenvolvimento de Educação e Sensibilização e envolve 10 países (8 UE: Itália, Grécia, Espanha, Croácia, Roménia Polónia, Dinamarca, Suécia, e dois países não membros da EU: Albânia e Moçambique), trabalhando em conjunto com o objectivo específico de sensibilizar administradores públicos e cidadãos conscientes e activos na implementação dos objectivos do desenvolvimento sustentável e, em particular, os seguintes objetivos da Agenda 2030 da ONU:

- objetivo 5: Alcançar a igualdade de gênero e emancipar todas as mulheres e meninas;
- objetivo 11: Tornar as cidades e os assentamentos humanos inclusivos, seguros e sustentáveis até 2030;
- objetivo 13: Promover ações, em todos os níveis, para combater as mu-

danças climáticas;

- objetivo 16: Promover sociedades pacíficas e inclusivas para o desenvolvimento sustentável, assegurando o acesso à justiça para todos e criando instituições efetivas, responsáveis e inclusivas em todos os níveis.

Estes objectivos, no âmbito do projecto, serão prosseguidos através da promoção do papel fundamental da cooperação descentralizada e dos governos locais para a implementação da nova gama de objectivos e para a construção de uma Agenda Local 2030.

As atividades previstas no projeto são:

- pesquisa e levantamento e elaboração de Planos de Ação Local para a Agenda 2030: criação de pesquisas de opinião pública sobre os objetivos do desenvolvimento sustentável e o fenômeno migratório para desenvolver metodologias compartilhadas para a realização de planos locais focados nos objetivos 5, 11, 13 e 16 do Agenda 2030 e sobre questões de migração e gênero;
- capacitação sobre os desafios do desenvolvimento sustentável e Agenda 2030: criação de um conjunto de ferramentas de treinamento para decisores de políticas locais e funcionários públicos, cursos de especialização, oficinas de capacitação, escolas de verão.

Implementação de ferramentas:

- implementação e uso de ferramentas de comunicação digital e de TI para comunicar a Agenda 2030 a nível local e para verificar as necessidades dos migrantes e grupos mais fracos da população;
- monitorização da Agenda 2030: desenvolvimento de um modelo de monitoramento e avaliação sobre a implementação da Agenda Local 2030; elaboração de diretrizes e recomendações;
- campanha de conscientização pública, baseada nos resultados da pesquisa, cuja realização será apoiada em colaboração com organizações culturais e criativas. Cobertura da mídia sobre comunicados de imprensa e trabalho de comunicação;
- apresentação de documentos aos decisores políticos para garantir o compromisso dos altos níveis políticos locais.

Em Moçambique, o território envolvido è a prefeitura de Pemba.



■ PARTICIDADE

Pianificazione partecipata dei servizi per città e comunità educanti e resilienti in Mozambico

Comune di Reggio Emilia.

È stato avviato nel primo semestre del 2018 il progetto “Particidade”, cofinanziato dall’Agenzia italiana per la Cooperazione allo sviluppo (Aics) del Ministero degli Affari Esteri, di cui il Comune di Reggio Emilia è il capofila, e tra i cui partner vi è anche la Regione Emilia-Romagna. Un progetto particolarmente rilevante di durata biennale e dal valore di oltre un milione di euro, che vedrà un’importante partnership tra Reggio Emilia e il Mozambico nell’ambito della rigenerazione urbana, dei servizi socioeducativi e della formazione e dell’inserimento giovanile nel mondo del lavoro.

Il progetto, in cui sono coinvolti soggetti pubblici, enti locali italiani e mozambicani, ONG, soggetti della società civile organizzata ed università, si pone l’obiettivo di facilitare l’incontro tra città disponibili al dialogo ed all’apertura, rendendo visibili ed effettive esperienze di incontro positive tra differenti culture e tradizioni e mettendo insieme esperienze e problemi comuni.

Il Comune di Reggio Emilia è capofila, e i partner di progetto sono: Municipio di Maputo, Municipio di Pemba, Università Eduardo Mondlane di Maputo, Associação de arquitetos de Mozambique-ARQUITRAVE, Comune di Milano, Consiglio nazionale degli architetti, pianificatori, paesaggisti e conservatori italiani, Regione Emilia-Romagna, Fondazione E35, Fondazione Reggio Children, Associazione italiana turismo responsabile (AITR), Gruppo di volontariato civile (GVC), Fondazione Avsi, Organizzazione delle Nazioni Unite per lo sviluppo industriale (UNIDO) e Unicef Mozambico.

I tre principali ambiti di azione:

- la promozione e gestione di processi urbanistici e di rigenerazione urbana;
- il coinvolgimento delle comunità locali per la ridefinizione di alcuni servizi socio-educativi;
- interventi di supporto delle competenze dei Municipi di Pemba e Maputo attraverso alcuni strumenti per promuovere l’impiego e l’occupazione giovanile migliorando i servizi per l’impiego e promuovendo corsi di alfabetizzazione e formazione professionale.

I Municipi infatti dovranno giocare un ruolo fondamentale anche per lo svilup-

po di opportunità per i giovani, sia in termini occupazionali che di creazione di nuove imprese. La volontà è quella di capire come si possa favorire la nascita di un sistema basato sul concetto di cooperazione, al fine di mettere in rete le idee e le opportunità di investimento sui territori di Maputo e Pemba, troppo spesso caratterizzati da una forte domanda di servizi, ma con scarse competenze circa l'offerta degli stessi.

☐ PARTICIDADE

Serviços de planeamento participativo para a cidade e educação das comunidades e resiliente em Moçambique

Foi lançado no primeiro semestre de 2018 o projeto 'Particidade', co-financiado pela Agência Italiana de Cooperação para o Desenvolvimento (AICS) do Ministério dos Negócios Estrangeiros, e onde a Prefeitura de Reggio Emilia é líder, e cujos parceiros há também a região de Emilia-Romagna. Trata-se de um projeto particularmente importante, de duração de dois anos e orçamento superior a um milhão de euros, o que vai viabilizar uma importante parceria entre a prefeitura de Reggio Emilia e Moçambique na área da regeneração urbana, serviços sócio-educativos e de formação e inclusão dos jovens na mundo do trabalho.

O projeto, que envolveu o setor público, autoridades locais italianas e moçambicanas, ONGs, organizações da sociedade civil e universidades, visa viabilizar o encontro entre cidades, aberto ao diálogo capaz de ativar experiências visíveis e eficazes de encontro positivo entre diferentes culturas e tradições, e juntando experiências e problemas comuns.

O Município de Reggio Emilia é o líder, e parceiros do projecto são Maputo, a Câmara Municipal de Pemba, Universidade Eduardo Mondlane, em Maputo, Associação de Arquitetos de Moçambique- Arquitrave, Cidade de Milão, o Conselho Nacional de Arquitetos, urbanistas, arquitectos paisagistas e conservadores italianos, Região Emilia-Romagna, Fundação E35, Fundação Reggio Children, Associação italiana Turismo Responsavel (AITR), Grupo de Voluntariado civil (GVC), Fundação AVSI, Organização das Nações Unidas para o desenvolvimento industrial (UNIDO) e UNICEF Moçambique.

As três principais áreas de ação:

- promoção e gestão de processos de planeamento urbano e regeneração urbana;
- envolvimento das comunidades locais para a redefinição de alguns serviços socio-educativos;
- intervenções para apoiar as competências das Prefeituras de Pemba e Maputo através de algumas ferramentas para promover o emprego dos jovens, melhorando os serviços de emprego e promovendo cursos de alfabetização e formação profissional.

De facto, os municípios devem desempenhar um papel fundamental no desenvolvimento de oportunidades para os jovens, tanto em termos de emprego como de criação de novas empresas. A intenção é entender como podemos incentivar a criação de um sistema baseado no conceito de cooperação, a fim de conectar em rede as ideias e oportunidades de investimento nos territórios de Maputo e Pemba, muitas vezes caracterizados por uma alta demanda por



Progetto PARTICIDADE, Comune di Reggio Emilia, 2017



Progetti realizzati dalla Regione Emilia-Romagna nel 2018

Projetos realizados pela Regione Emilia-Romagna no ano de 2018

Per l'anno 2018 sul Bando per la presentazione di progetti per la concessione di contributi ai della legge regionale n° 12 del 2002, approvato con delibera N. 753 del 21/05/2018, sono stati approvati e finanziati 4 progetti, che insistono in particolare sui seguenti obiettivi di Sviluppo Sostenibile:

- **OSS 2. Fame zero. Porre fine alla fame, raggiungere la sicurezza alimentare, migliorare la nutrizione e promuovere un'alimentazione di qualità**
- **OSS 8. Lavoro dignitoso e crescita economica**

Para o ano de 2018, no entanto, foram aprovados no Edital de apresentação de projetos de outorga de contribuições nos termos da lei regional L.R. 12/2002, Deliberação nº 753 de 21/05/2018, foram financiados 4 projetos, que insistem especialmente nos seguintes objetivos de Desenvolvimento Sustentável:

- **OSS 2. fome zero. Acabar com a fome, alcançar a segurança alimentar, melhorar a nutrição e promover uma nutrição de qualidade**
- **OSS 8. Trabalho digno e crescimento econômico**

Priorità Mozambico

Nonostante gli alti tassi di crescita economica degli ultimi anni, il Mozambico resta ancora uno dei paesi più poveri al mondo. In ambito sanitario permane il problema dell'HIV, il paese occupa l'ottavo posto tra i paesi più colpiti dall'infezione.

Le malattie infettive sono annoverate tra i principali problemi di salute pubblica, contribuendo al peggioramento delle condizioni di povertà e di ineguaglianza. Di rilievo a tutt'oggi la tubercolosi (con alti indici di mortalità). Le diagnosi tardive e le precarie condizioni dei servizi per la salute rappresentano una delle principali carenze locali.

A soffrire le conseguenze di questa situazione sono soprattutto le comunità rurali, dove vive il 70% delle famiglie in condizione di povertà assoluta.

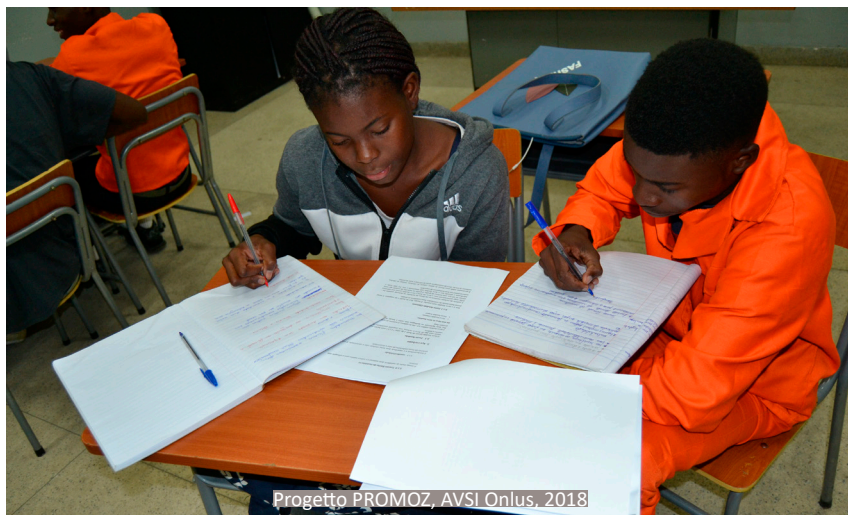
Altro problema riguarda l'educazione. Il tasso di analfabetismo è pari a circa al 60% e la scolarizzazione a livello superiore pari allo 0,4%. L'analfabetismo è le-

gato a un significativo problema di abbandono precoce della scuola, e colpisce principalmente donne, giovani in età attiva (15-30 anni), bambine e ragazze che abbandonano la scuola per il ruolo ricoperto in famiglia. Medesime criticità riguardano la formazione professionale, dove i gruppi più vulnerabili rimangono ugualmente esclusi da percorsi di inserimento lavorativo e professionale.

Sebbene il paese abbia un forte potenziale agricolo e lo sviluppo dell'agricoltura sia riconosciuto come priorità della politica economica governativa, l'industria agroalimentare è poco presente, tanto che i principali prodotti alimentari vengono importati dai paesi vicini e, in particolare, dal Sud Africa. Le principali colture sono riso, mais, anacardi, zucchero, manioca, té, cocco, frutta esotica, oltre a prodotti ittici e avicoli. Per tali attività manca a livello locale un processo di trasformazione alimentare e di imballaggio dei prodotti, che ne permetta la commercializzazione e l'esportazione.

Prioridades no Moçambique

Apesar das altas taxas de crescimento econômico nos últimos anos, Moçambique continua sendo um dos países mais pobres do mundo. Na área da saúde, o problema do HIV permanece, pois o país ocupa o oitavo lugar entre os países mais afetados pela infecção. As doenças infecciosas contam-se entre os principais problemas de saúde pública, contribuindo para o agravamento das condições de pobreza e desigualdade. A tuberculose (com altas taxas de mortalidade) ainda é relevante hoje em dia. O diagnóstico tardio e as condições precárias dos serviços de saúde representam uma das principais deficiências locais. As comunidades rurais sofrem as consequências desta situação, onde 70% das famílias vivem em estado de pobreza absoluta. Outro problema diz respeito à educação. A taxa de analfabetismo é de cerca de 60% e a educação a um nível superior é igual a 0,4%. O analfabetismo está ligado a um problema significativo de abandono escolar precoce, e afeta principalmente mulheres e jovens em idade activa (15-30 anos), e meninos e meninas que abandonam a escola por seu papel na família. As mesmas questões críticas dizem respeito à formação profissional, em que os grupos mais vulneráveis continuam igualmente excluídos do emprego e da integração profissional. Embora o país tem um forte potencial agrícola e o desenvolvimento da agricultura é reconhecido como uma prioridade da política econômica do governo, a indústria alimentícia não é proeminente, de modo que os principais produtos alimentares são importados de vizinhos e, nomeadamente, da África do Sul. As principais culturas são arroz, milho, castanha de caju, açúcar, mandioca, chá, coco, frutas exóticas, bem como produtos quais peixe e aves. Para estas atividades, a nível local está faltando nas cadeias produtivas do sector food, a fase do processamento de alimentos, assim como faltam, embalagens de produtos, necessários para que os produtos sejam comercializados e exportados.



■ Progetto PROMoz

Formazione professionale e accesso all'impiego in Mozambico

Fondazione Avsi in partenariato con Fondazione E35, Comune di Reggio Emilia e Khandelo.

Nel Distretto di Nhlamankulu, Maputo, vivono alcuni dei gruppi più vulnerabili ed emarginati del Mozambico, con il 98% della popolazione che vive con meno di 10.000 metical al mese (5€ al giorno). Giovani donne e uomini continuano a sperimentare sfide significative nell'accesso al lavoro retribuito e nello sviluppo di imprese start-up. Secondo il programma MUVA, il 40% dei giovani a Maputo è disoccupato e il 60% è impiegato in lavori scarsamente qualificati o informali, non necessariamente ricevendo un salario. È più probabile che le donne lavorino con le imprese di famiglia senza retribuzione o siano autoimpiegate per rimanere vicino alle loro case. Mentre le piccole e medie imprese (PMI) incontrano difficoltà nel trovare lavoratori con competenze tecniche e qualche esperienza lavorativa, i giovani continuano a fare affidamento sui social network per trovare opportunità di lavoro nei loro quartieri, con conseguente lavoro informale, spesso non retribuito. Si evidenzia la mancanza di corrispondenza che esiste tra la domanda di lavoro e l'offerta di opportunità di lavoro. Questo problema è fortemente legato alle difficoltà di giovani donne e uomini ad accedere a corsi di formazione tecnici e soft per avere le competenze necessarie richieste dal mercato del lavoro e per avviare nuove imprese, nonché ai canali inadeguati per unire chi cerca lavoro con PMI e programmi di microcredito statali.

□ Projeto PROMOZ

Treinamento vocacional e acesso ao emprego em Moçambique

Fundação AVSI em parceria com a Fundação E35, o Município de Reggio Emilia e Khandelo.

No distrito de Nhlamankulu, Maputo, vivem alguns dos grupos mais vulneráveis e marginalizados em Moçambique, com 98% da população vivendo com menos de 10.000 métricas por mês (5 € por dia). Jovens e homens continuam a enfrentar desafios significativos no acesso ao trabalho remunerado e no desenvolvimento de empresas iniciantes. De acordo com o programa MUVA, 40% dos jovens em Maputo estão desempregados e 60% estão empregados em empregos pouco qualificados ou informais, não necessariamente recebendo um salário. As mulheres são mais propensas a trabalhar com empresas familiares sem remuneração ou trabalho autônomo para ficar perto de suas casas. Embora as pequenas e médias empresas (PMEs) enfrentem dificuldades em encontrar trabalhadores com habilidades técnicas e alguma experiência de trabalho, os jovens continuam a depender de redes sociais para encontrar oportunidades de emprego em seus bairros, resultando em trabalho informal e muitas vezes não remunerado. Destaca-se a nível local a falta de correspondência entre a demanda por emprego e a oferta de oportunidades de emprego. Este problema está fortemente ligado às dificuldades de jovens e homens acederem a cursos de formação técnica e flexível, a fim de dispor das competências necessárias exigidas pelo mercado de trabalho e iniciar novos negócios, bem como canais inadequados para unir os candidatos a emprego com as PME e Programas de microcrédito estaduais.

Riconoscendo questa sfida, il progetto sosterrà 120 giovani donne (50%) e uomini (50%) del distretto di Nhlamankulu per accedere e partecipare attivamente al lavoro retribuito e al lavoro autonomo collegandoli con le potenziali PMI e supportando le loro attività imprenditoriali. Per raggiungere questo obiettivo, le giovani donne e uomini partecipanti saranno formati in abilità tecniche, morbide e di vita, utilizzando metodologie pratiche, formazione basata sul lavoro con le PMI e accompagnamento personale. Saranno affrontate anche le aspettative delle norme sociali che allontanano alcune persone dalla progressione economica, cioè dalle responsabilità di genere; ipotesi negative sulle capacità di una persona che vive con disabilità, durante i corsi di formazione sulle abilità della vita. Saranno identificate anche 50 PMI per garantire stage per i partecipanti al progetto mentre 10 ragazzi saranno appoggiati nella creazione della loro impresa individuale. Il progetto sarà implementato usando un approccio basato sul genere e sui diritti per “non lasciare nessuno indietro”.

Attraverso questo processo si mira ad aumentare la responsabilizzazione

economica delle giovani donne e uomini del distretto di Nhlamankulu contribuendo all'impatto globale per sostenere le giovani donne e uomini nelle aree periurbane di Maputo ad uscire dalla povertà e ottenere mezzi di sussistenza sostenibili. Pertanto, il progetto sta contribuendo agli OSS e al lavoro dignitoso e alla crescita economica (8), all'istruzione di qualità (4) e all'uguaglianza di genere (5).

Reconhecendo este desafio, este projecto apoiará 120 mulheres jovens (50%) e homens (50%) do distrito de Nhlamankulu a aceder e participar activamente em trabalho remunerado e trabalho independente, ligando-os a potenciais PMEs e apoiando as suas actividades empresariais. Para isso, os participantes mulheres e homens jovens serão treinados em habilidades técnicas, pessoais e de vida, utilizando metodologias práticas, treinamento baseado em trabalho com PMEs e acompanhamento pessoal. Também sera tratado o tema das expectativas das normas sociais que afastam algumas pessoas da progressão econômica, ou seja, responsabilidades de gênero; hipóteses negativas sobre as habilidades de uma pessoa que vive com deficiência, durante cursos de treinamento sobre habilidades para a vida. O projeto ira identificar 50 PMEs para assegurar estágios para os participantes do projeto, enquanto 10 jovens serão apoiados na criação de seus negócios individuais. O projeto será implementado usando uma abordagem baseada em gênero e direitos para “não deixar ninguém para trás”.Através deste processo, o objectivo é aumentar o empoderamento económico de mulheres e homens jovens no distrito de Nhlamankulu, contribuindo para o impacto global do apoio a jovens, mulheres e homens nas zonas peri-urbanas de Maputo para sair da pobreza e obter meios de subsistência sustentáveis. Portanto, o projeto está contribuindo para os ODS e o trabalho decente e o crescimento econômico (8), educação de qualidade (4) e igualdade de gênero (5).

Capofila / Entidade lider

FONDAZIONE AVSI

Partner territorio regionale / Parceiros no território regional

FONDAZIONE E35

COMUNE REGGIO EMILIA

Partner locali / Parceiros locais

KHANDLELO



■ BEN-ESSERE

Percorsi integrati per la salute e lo sviluppo rurale in Mozambico

AIFO in partenariato con GVC, Open Group Società Cooperativa Sociale, Associação dos deficientes físicos de Manica, Direção Provincial de Saude de Manica, Associação Moçambicana de pessoas atingidas por lepra.

Il progetto vuole contribuire al miglioramento delle condizioni di vita delle popolazioni rurali della Provincia di Manica. Si tratta di un'iniziativa multisettoriale nelle aree rurali della provincia (sviluppo socio-economico/lotta alla povertà e sanità). L'azione si propone quanto segue:

- migliorare il reddito e favorire l'inclusione sociale delle fasce vulnerabili della popolazione;
- sostenere i programmi di controllo delle Malattie Tropicali Neglette - MTN (diagnosi e trattamento della lebbra, chirurgia di riabilitazione delle disabilità causate dalla lebbra, dal tracoma e dalla filariosi);
- promuovere azioni di informazione e educazione sanitaria (sintomi e trattamento delle MTN; promozione dei diritti delle persone con disabilità causate dalla lebbra o in generale). Inoltre sarà garantita la diffusione dei risultati e delle buone pratiche promosse dal progetto nel territorio della Regione Emilia-Romagna;

- l'azione sarà governata e coordinata da Aifo in collaborazione con tre partner locali (DPS/Governativo, AMPAL/ONG e ADFMA/ONG) e due partner italiani con sede sul territorio regionale (GVC/ONG-Co-proponente e OPEN GROUP/Società Cooperativa Sociale).

Oltre al coordinamento del progetto e all'evento sul territorio della Regione Emilia-Romagna, sono previsti i seguenti cluster di attività per il raggiungimento dei risultati attesi:

- un programma di sviluppo socio-economico;
- un programma sanitario che include corsi di formazione del personale sanitario locale, supervisioni tecniche, servizi di trattamento della lebbra e chirurgie di riabilitazione;
- un programma di Informazione, Educazione e Comunicazione (IEC).

□ BEM-ESTAR

Percursos integrados para a saúde e desenvolvimento rural em Moçambique

Progetto apresentado pela AIFO, em parceria com GVC, Open grupo Società Cooperativa Sociale, Associação dos Deficientes Físicos de Manica, Direção Provincial de Saúde de Manica, Associação Moçambicana de Pessoas atingidas por lepra.

O projeto quer contribuir para melhoria das condições de vida da população rural da Província de Manica (Objectivo Geral). Esta é uma iniciativa multisectorial nas áreas rurais da Província (desenvolvimento socioeconómico / luta contra a pobreza e a saúde). A ação propõe o seguinte (Objetivos Específicos):

- melhorar a renda e promover a inclusão social de setores vulneráveis da população;
- programas de Doenças Tropicais Negligenciadas controle de apoio
- MTN (diagnóstico e tratamento da hanseníase, cirurgias reabilitação das incapacidades causadas pela hanseníase, de tracoma e filariase);
- promover ações de informação e educação em saúde (sintomas e tratamento de MTNs, promoção dos direitos das pessoas com deficiência causadas pela hanseníase ou em geral). Além disso, a divulgação dos resultados e boas práticas promovidas pelo projeto na região da Emilia Romagna será garantida. A ação será regida e coordenada pela Aifo em colaboração com três parceiros locais (DPS / Governo; Ampal / ONGs e ADFMA / ONGs) e dois parceiros italianos com base em território regional (GVC / NGO-Co-candidato e Open Group / Sociedade Cooperativa Social).

Além da coordenação do projeto e do evento no território da Romagna Região Emilia, são os seguintes clusters de actividades para alcançar os resultados esperados:

- um programa de desenvolvimento socioeconômico;

- um programa de saúde que inclui cursos de treinamento para pessoal de saúde local, supervisão técnica dos serviços de tratamento da hanseníase e cirurgias de reabilitação;
- um programa de informação, educação e comunicação (IEC).

Capofila / Entidade lider

Associazione Italiana Amici di Raoul Follereau

Partner territorio regionale /Parceiros no territorio regional

G.V.C. GRUPPO DI VOLONTARIATO CIVILE

OPEN GROUP SOCIETA'COOPERATIVA SOCIALE O.N.L.U.S.

Partner locali / Parceiros locais

ASSOCIAÇÃO DOS DEFICIENTES FÍSICOS DE MANICA (ADFMA)

DIRECÇÃO PROVINCIAL DE SAÚDE DE MANICA (DPS)

ASSOCIACAO MOÇAMBICANA DE PESSOAS ATINGIDAS POR LEPRO (AMPAL)



■ RIGHTS FOR YOUTH

Il lavoro dignitoso crea lo sviluppo umano. Formazione professionale e creazione di opportunità di lavoro in mozambico (TETE)

Iscos Emilia Romagna Onlus.

Il partenariato vede l'Università di Bologna, Dipartimento di Scienze Politiche e Sociali, Iscos Lombardia, Comune di Reggio Emilia, Consilmo Confederação Nacional dos Sindicatos Independentes e Livres de Moçambique, Instituto de Formação Profissional e estudos laborais Alberto Cassimo, Observatorio di Meio Rural.

Obiettivo generale di questo progetto è quello di favorire l'occupazione giovanile nella Regione di Tete promuovendo percorsi formativi che incentivino il lavoro dignitoso, identificando insieme ai referenti politici e agli stakeholder della società civile strategie di intervento efficaci e durature.

La regione di Tete negli ultimi anni ha registrato una crescita di attività economiche legate al settore estrattivo (carbone) che non crea però posti di lavoro diretti in misura significativa: fino ad oggi i collegamenti con l'economia locale rimangono deboli, soprattutto in termini di creazione di posti di lavoro locali; mentre il settore informale è ampio e fonte principale di nuovi posti di lavoro, il tasso di disoccupazione dei giovani urbani è elevato e particolarmente preoccupante.

□ RIGHTS FOR YOUTH

Trabalho decente criar desenvolvimento humano. Formação profissional e criação de oportunidades de trabalho em moçambique (TETE)

Iscos Emilia Romagna Onlus.

A parceria vê a Universidade de Bolonha, com o Departamento de Ciências Políticas e Sociais, Iscos Lombardia, Município de Reggio Emilia, CONSILMO Conferederação Nacional dos Sindicatos Independentes e Livres de Moçambique, Instituto de Formação Profissional e Estudos laborais Alberto Cassimo, Observatorio Meio Rural. O objetivo geral deste projeto é promover o emprego juvenil na região de Tete, através da promoção de programas de formação que estimulem o trabalho decente por meio da identificação com os representantes políticos e partes interessadas da sociedade civil para as estratégias de intervenção eficazes e duradouras. A região de Tete nos últimos anos tem experimentado um crescimento de actividades económicas relacionadas com indústrias extractivas (carvão) que não cria um significativo numero de empregos: até agora as conexões com a economia local permanecem fracas, principalmente no que diz respeito a criação de empregos locais; enquanto o setor informal é grande e a principal fonte de novos empregos, a taxa de desemprego dos jovens urbanos é alta e particularmente preocupante.

- Attività 1: formazione professionale con componenti sindacali di tutela dei lavoratori a beneficio di 80 giovani tra i 18 e i 35 anni, 48 dei quali saranno selezionati nella città di Tete e 32 nei distretti periferici delle aree che ospitano le famiglie ricollocate dopo lo spostamento forzato dovuto all'apertura delle miniere.
- Attività 2: in parallelo si vuole avviare un dibattito attraverso una conferenza a Tete sul tema dell'occupazione collegata ai grandi investimenti, coniugando il tema del lavoro allo sviluppo delle comunità rurali attraverso il coinvolgimento dei principali stakeholder istituzionali, sindacali e della società civile organizzata e condotta in parallelo dall'Università di Bologna attraverso il proprio Dipartimento di Scienze Politiche e Sociali e l'OMR Observatorio do Meio Rural, un istituto di ricerca mozambicano. La conferenza ha come obiettivo quello di coinvolgere la società civile, le istituzioni, i sindacati, le imprese e tutto il tessuto economico-produttivo della Regione con l'intento di aprire un fronte di discussione su questo tema e identificare approcci e modalità possibili di risposta.
- Attività 3: in Italia sempre sugli stessi temi e con la finalità di diffondere anche i risultati del progetto si organizzeranno due eventi di diffusione e sensibilizzazione, uno sul territorio di Reggio Emilia e l'altro presso i locali dell'Università di Bologna.

- Atividade 1: formação profissional com componentes comerciais de proteção dos trabalhadores em prol de 80 jovens entre 18 e 35 anos, dos quais 48 serão selecionados na cidade de Tete e 32 nos bairros periféricos das áreas que famílias realocadas após o deslocamento forçado devido a abertura de minas.
 - Atividade 2: Paralelamente será viabilizado um debate no âmbito de uma conferência em Tete sobre o emprego relacionado com grandes investimentos, combinando o tema de trabalho para o desenvolvimento das comunidades rurais através do envolvimento dos principais intervenientes institucionais, sindicatos e organizações da sociedade civil e conduzido em paralelo, para a Universidade de Bolonha, através do seu Departamento de Ciências Políticas e Sociais, e do OMR Observatório do Meio Rural, um instituto de pesquisa moçambicano. O objetivo da conferência é envolver a sociedade civil, instituições, sindicatos, empresas e todo o tecido económico-productivo da Região, com o objetivo de abrir uma frente de discussão sobre este tema e identificar possíveis abordagens e métodos de resposta.
 - Atividade 3: na Itália sempre sobre os mesmos temas, e também com o objectivo de divulgar os resultados do projecto vão ser organizados dois eventos de divulgação e sensibilização no território de Reggio Emilia e outro na sede da Universidade de Bolonha.
-
- Risultato 1: 80 giovani tra i 18 e i 35 anni formati professionalmente e informati sui temi sindacali e in grado di avviare la propria attività commerciale indipendente o pronti per essere assunti da aziende del territorio.
 - Risultato 2: la società civile, le istituzioni e tutti i principali stakeholder sono informati e attivi per identificare risposte possibili in relazione ai problemi di occupazione e mercato del lavoro presentato.
 - Risultato 3: la società civile e la cittadinanza sono informati sulle tematiche del progetto e sui temi del lavoro dignitoso. Il partenariato prevede la partecipazione in Italia del Comune di Reggio Emilia, del Dipartimento di Scienze Politiche e Sociali UNIBO e in Mozambico dell'IFEPELAC di Tete, del sindacato Consilmo, oltre all'OMR Istituto di studio e ricerca.
 - Resultado 1: 80 jovens com idades, entre 18 e 35 anos treinados profissionalmente, informados sobre questões sindicais e capazes de iniciar seu próprio negócio de forma autónoma ou prontos para serem contratados por empresas locais.
 - Resultado 2: a sociedade civil, as instituições e todas as principais partes interessadas são informadas e ativas para identificar possíveis respostas em relação aos problemas de emprego e ao mercado de trabalho apresentado.

- Resultado 3: sociedade civil e cidadania são informadas sobre os temas do projeto e sobre os temas do trabalho decente. A parceria envolve a participação na Itália do Prefeitura de Reggio Emilia, o Departamento de Ciências Políticas e Sociais UNIBO e Moçambique do IFEPELAC de Tete, do sindicato Consilmo, bem como o Instituto OMR de Estudo e Pesquisa.

Capofila / Entidade lider

ISCOS EMILIA ROMAGNA ONLUS

Partner territorio regionale / Parceiros no territorio regional

UNIVERSITÀ DI BOLOGNA ALMA MATER STUDIORUM, DIPARTIMENTO DI SCIENZE POLITICHE E SOCIALI

ISCOS LOMBARDIA

COMUNE DI REGGIO EMILIA

Partner locali / Parceiros locais

CONSILMO CONFEDERAÇÃO NACIONAL DOS SINDICATOS INDEPENDENTES E LIVRES DE MOÇAMBIQUE

INSTITUTO DE FORMAÇÃO PROFISSIONAL E ESTUDOS LABORAIS ALBERTO CASSIMO (IFPELAC)

OBSERVATÓRIO DO MEIO RURAL



■ CIBO LOCALE, CIBO SANO

Identificazione e valorizzazione di buone pratiche in Zambezia e Emilia-Romagna

Mani Tese ONLUS insieme a E35, Comune di Reggio Emilia, Associazione di Promozione sociale Mani Tese Finale Emilia, Uniao Provincial dos Camponeses da Zambezia UPC-Z, Comune di Quelimane.

La Provincia della Zambézia è una delle più povere: dati della World Bank (2016) stimano che il 70% della popolazione si trovi sotto la soglia di povertà. Il progetto prevede quindi di contribuire al rafforzamento e alla valorizzazione di buone pratiche nel settore food e al tempo stesso alla nascita di nuove, attraverso lo scambio e la costruzione di partnership virtuose tra Italia e Mozambico, migliorando la sicurezza alimentare dell'area urbana e periurbana di Quelimane attraverso l'adozione di pratiche innovative e sostenibili in materia di produzione, commercializzazione e consumo dei prodotti agricoli locali, promuovendo sinergie e scambi con i soggetti emiliano-romagnoli coinvolti nel progetto, sostenendo l'aumento della quantità e qualità della produzione agricola locale con l'introduzione di nuove specie anche ad alto valore aggregato (economico, nutritivo, fitoterapico), nonché del livello infrastrutturale e di governance del mercato Aquima di Quelimane, realizzando sperimentazioni di

contract farming tra produttori e settore privato ed infine prevedendo attività volte a incrementare il valore aggiunto del cibo locale e sano attraverso attività di informazione, comunicazione, policy e scambi di esperienze tra Mozambico e Italia.

☐ COMIDA LOCAL, ALIMENTO SAUDÁVEL

Identificação e valorização de boas práticas na Zambézia e Emilia-Romagna.

Mani Tese ONG juntamente com E35, Município de Reggio Emilia, Mãos Associação Promoção Social esticado Finale Emilia, União dos Camponeses da Zambézia Provincial UPC-Z, Cidade de Quelimane.

A Província da Zambézia é uma das mais pobres: os dados do Banco Mundial (2016) estimam que 70% da população vive abaixo da linha da pobreza. É esperado que o projeto, portanto, possa contribuir para o fortalecimento e promoção das melhores práticas na indústria de alimentos e, ao mesmo tempo, possibilite, por meio do intercâmbio, a construção de uma parceria virtuosa entre a Itália e Moçambique, visando melhorar a segurança alimentar e peri-urbano em Quelimane através da adoção de práticas inovadoras e sustentáveis na produção, comercialização e consumo dos produtos agrícolas locais, promovendo sinergias e alavancando o aumento do comércio com as partes interessadas no projeto Emilia-Romagna, promovendo o 'aumento na quantidade e qualidade da produção agrícola local com a introdução de novas espécies também de alto valor agregado (econômico, nutricional, ervas), bem como o nível de infra-estrutura, tanto da governança do mercado Aquima em Quelimane e experimentar a atividade de contract farming entre produtores e o setor privado e, finalmente, proporcionando actividades destinadas a aumentar o valor agregado das produções de alimentos locais e saudáveis através da informação, comunicação, política e troca de experiências entre Moçambique e a Itália.

Capofila/ Entidade Lider

MANI TESE ONG

Partner territorio regionale/ Parceiros do territorio regional

E35 FONDAZIONE PER LA PROGETTAZIONE INTERNAZIONALE

COMUNE DI REGGIO EMILIA

ASSOCIAZIONE DI PROMOZIONE SOCIALE MANI TESE FINALE EMILIA

Partner locali/ Parceiros locais

UNIÃO PROVINCIAL DOS CAMPONESES DA ZAMBÉZIA - UPC-Z

COMUNE DI QUELIMANE



■ PROGETTO STRATEGICO MOZAMBICO 2018

Rafforzamento enti e governance istituzionale della Provincia di Cabo Delgado, Mozambico

Fondazione Avsi con un partenariato diffuso rappresentato da Comune di Reggio Emilia, Fondazione E35, Aifo, GVC-Gruppo di volontariato civile, Khandelelo-Associação para o desenvolvimento juvenil, Municipio di Pemba.

Il progetto vuole favorire la resilienza comunitaria della provincia di Capo Delgado attraverso un rafforzamento delle capacità delle istituzioni e delle organizzazioni locali in termini di sicurezza alimentare, nutrizione, sanità e formazione professionale, rafforzando le sinergie e l'integrazione degli interventi promossi da organizzazioni della Regione Emilia-Romagna operanti nella Provincia di Capo Delgado per una massimizzazione dell'impatto. Si prevede un miglioramento rispetto al Municipio di Pemba e ai bisogni sanitari dei quartieri di Eduardo Mondlane e Alto Gingone, rafforzando la conoscenza dei tecnici del SETSAN e del DPA di Pemba su tematiche inerenti alla sicurezza alimentare e le buone pratiche di raccolta, trasformazione e conservazione dei prodotti agricoli, aumentando la consapevolezza a livello comunitario circa l'importanza dell'adozione di corrette pratiche alimentari e igienico-sanitarie ed infine innalzando le competenze di istituzioni e organizzazioni locali nell'inclusione delle categorie più vulnerabili della popolazione nelle azioni di sviluppo locale.

□ PROJECTO ESTRATÉGICO MOÇAMBIQUE 2018

Fortalecimento das instituições e governança institucional da Província de Cabo Delgado, Moçambique

Fundação AVSI com uma parceria ampla que envolve: Prefeitura de Reggio Emilia, Fundação E35, Aifo, GVC-grupo de voluntários civis, Khandelelo-Associação para o Desenvolvimento juvenil, Prefeitura de Pemba.

O projeto visa promover a resiliência da comunidade da província de Cabo Delgado, através do reforço da capacidade das instituições e organizações locais em termos de segurança alimentar, nutrição, saúde e formação profissional, reforçando as sinergias e integração das ações promovidas por organizações da Região Emilia-Romagna, que opera na província de Cabo Delgado, para maximizar o impacto. Espera-se uma melhoria no âmbito da Prefeitura de Pemba no que refere as respostas perante as necessidades de saúde dos distritos de Eduardo Mondlane e alta Gingone, reforço dos conhecimentos de técnicos do SETSAN e DPA de Pemba sobre temas relacionados com a segurança alimentar e boas práticas de colheita, processamento e preservação de produtos agrícolas, aumentar a conscientização da comunidade sobre a importância da adoção de práticas alimentares saudáveis e saneamento e, finalmente, aumentar as habilidades de instituições e organizações locais na inclusão dos grupos mais vulneráveis em ações de desenvolvimento local.

Capofila/ Entidade lider

Fondazione AVSI

Partner territorio regionale/Parceiros do territorio regional

Comune Reggio Emilia

E35 FONDAZIONE PER LA PROGETTAZIONE INTERNAZIONALE

Aifo

GVC - GRUPPO VOLONTARIATO CIVILE

Partner locali/Parceiros locais

Municipio di Pemba

KHANDLELO - ASSOCIAÇÃO PARA O DESENVOLVIMENTO JUVENIL



Soggetti del territorio dell'Emilia- Romagna operanti in Mozambico nell'anno 2018 in partenariato con la Regione/

Sujeitos do território Emilia-Romagna que operam em Moçambique no ano de 2018 em parceria com a Região

- AIFO – Associazione Italiana Amici di Raoul Follereau
- Amici dei Popoli Ong
- Associazione Mani Tese Ong - Onlus
- Associazione Progetto Mozambico Onlus
- Fondazione AVSI Ong-Onlus
- CEFA – Il Seme della solidarietà Ong-Onlus
- Comune di Reggio Emilia
- CUCI – Centro Cooperazione Universitario di Parma
- ISCOS Emilia Romagna
- LVIA - Forlì nel Mondo
- Associazione Overseas Ong-Onlus
- Università di Bologna
- GVC - a partire dal 2019 We World-GVC Onlus





fondieuropei.regione.emilia-romagna.it